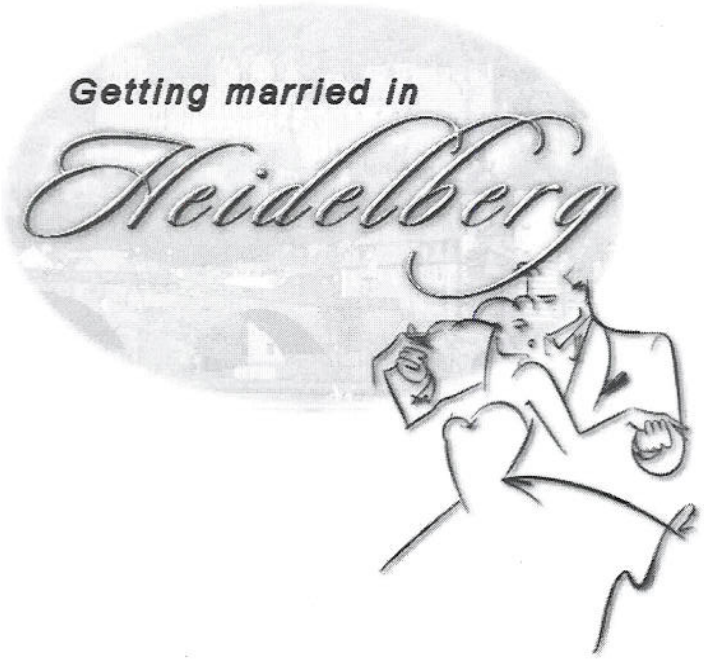

Where do you go?

STANDESAMT
at the Heidelberg City Hall
Marktplatz 10
69117 Heidelberg
Telephone 06221-58 18500 or
58 18520
Opening Hours: Mon-Fri 0800-1130
Please call to set up an appointment

What do you need?

- Birth certificate listing both parents
- Passport (and/or Military ID Card)
- Marriage Affidavit (for ID Card holders available at your Legal Assistance Office)
- LES or other income statement

If you have been divorced:

- Final Divorce Decree w/ translation
- Previous Marriage Certificate

How much does it cost?

- approx. €120 (however, fees may be higher if an additional Marriage Affidavit may be required and if you want additional marriage certificates)

How long does it take?

- if you have never been married before, approx. 4 - 6 weeks
- if you have been divorced in the US, approx. 2 months
- if you have been divorced in another country, approx. 3 months

AFFIDAVIT - EIDESSTATTLICHE ERKLÄRUNG

BEFORE ME, THE UNDERSIGNED, DULY QUALIFIED AND AUTHORIZED, PERSONALLY APPEARED THE BELOW MENTIONED PERSON WHO, HAVING BEEN SUBSCRIBED TO AND SWORN, MADE THE FOLLOWING STATEMENT: (Vor mir, dem Unterzeichner, amtlich bestellt und zugelassen, erschien persönlich die nachstehend aufgeführte Person, welche nach Vereidigung Folgendes bezeugt und aussagt:)

1. MY NAME IS (Name):_____

2. MY ADDRESS IN GERMANY (Anschrift in Deutschland):_____

_____

3. MY LEGAL RESIDENCE (OR LAST RESIDENCE IN THE USA)

   (Gesetzlicher Wohnort (oder letzter Wohnort in den USA)):_____

_____

4. MY DATE AND PLACE of BIRTH (Geburtsdatum und -ort):_____

_____

5. MY FATHER'S NAME (Name des Vaters):_____

_____

6. MY MOTHER'S MAIDEN NAME (Geburtsname der Mutter):_____

_____

I AM AN AMERICAN CITIZEN. I AM A MEMBER OF THE UNITED STATES ARMED FORCES/ I AM A MEMBER OF THE CIVILIAN COMPONENT OF THE US FORCES.

(Ich bin amerikanischer Staatsbürger. Ich bin Mitglied der US Streitkräfte/ Ich bin Mitglied des zivilen Gefolges der US Streitkräfte.)

I AM NOT NOW, NOR HAVE I EVER BEEN, MARRIED.

(Ich bin nicht verheiratet, noch bin ich je verheiratet gewesen.)

_____

SIGNATURE
(Unterschrift)

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME THIS _____ DAY OF _____, 20__.

(Unterschrieben und vereidigt vor mir am)

WITH THE UNITED STATES ARMED FORCES IN EUROPE
PATTON LAW CENTER, HEIDELBERG, APO AE 09014

_____
SIGNATURE OF NOTARY
(Unterschrift des Beurkundungs-
beamten)

AFFIDAVIT - EIDESSTATTLICHE ERKLÄRUNG

BEFORE ME, THE UNDERSIGNED, DULY QUALIFIED AND AUTHORIZED, PERSONALLY APPEARED THE BELOW MENTIONED PERSON WHO, HAVING BEEN SUBSCRIBED TO AND SWORN, MADE THE FOLLOWING STATEMENT: (Vor mir, dem Unterzeichner, amtlich bestellt und zugelassen, erschien persönlich die nachstehend aufgeführte Person, welche nach Vereidigung Folgendes bezeugt und aussagt:)

1. MY NAME IS (Name):_____
2. MY ADDRESS IN GERMANY (Anschrift in Deutschland):_____

_____

3. MY LEGAL RESIDENCE (OR LAST RESIDENCE) IN THE USA (Gesetzlicher Wohnort (oder letzter Wohnort in den USA)):_____

_____

4. MY DATE AND PLACE OF BIRTH (Geburtsdatum und -ort):_____

_____

5. MY FATHER'S NAME (Name des Vaters):_____

_____

6. MY MOTHER'S MAIDEN NAME (Geburtsname der Mutter):_____

_____

I AM AN AMERICAN CITIZEN. I AM A MEMBER OF THE UNITED STATES ARMED FORCES/ I AM A MEMBER OF THE CIVILIAN COMPONENT OF THE US FORCES.

(Ich bin amerikanischer Staatsbürger. Ich bin Mitglied der US Streikräfte/ Ich bin Mitglied des zivilen Gefolges der US Streitkräfte.)

I WAS MARRIED ON _____ AT _____.

(Meine am in

TO _____ FROM WHOM I OBTAINED A LEGAL DIVORCE

Mit geschlossene Ehe wurde durch das

BEFORE THE _____

(NAME OF COURT, COUNTY AND STATE)

(Gericht, Bezirk, Staat)

WHICH BECAME FINAL AND EFFECTIVE ON _____

am rechtskräftig geschieden.

BOTH OF US WERE AMERICAN CITIZENS/MY SPOUSE HAD _____ NATIONALITY AT THE TIME OF THE DIVORCE, NEITHER ONE OF US APPEALED FROM THE DECISION OF THE COURT. UP TO THIS DATE THE DECISION HAS NOT BEEN REVERSED BY THE ABOVE COURT NOR ANY OTHER COURT. I AM FREE TO MARRY IN ACCORDANCE WITH THE LAWS OF THE ABOVE STATE OF MY LEGAL RESIDENCE.

(Wir hatten beide die amerikanische Staatsbürgerschaft/Mein Ehepartner hatte folgende Staatsbürgeschaft _____ zum Zeitpunkt der Ehescheidung. Keiner von uns hat gegen das Urteil Berufung eingelegt. Das Urteil wurde bis heute weder von dem o.g. Gericht noch von irgendeinem anderen Gericht aufgehoben. Nach den Gesetzen des o.g. Staates meines gesetzlichen Wohnortes bin ich frei und kann wieder heiraten.)

_____

SIGNATURE

(Unterschrift)

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE BEFORE ME THIS _____ DAY OF _____, 20__.

(Unterschrieben und vereidigt vor mir am)

WITH THE UNITED STATES ARMED FORCES IN EUROPE

PATTON LAW CENTER, HEIDELBERG, APO AE 09014

_____

SIGNATURE OF NOTARY
(Unterschrift des Beurkundungs-beamten)

HEADQUARTERS V CORPS
PATTON LAW CENTER
APO AE 09102
HEIDELBERG

DIVORCE IN GERMANY

In Germany, a divorce is final when a divorce decree has been entered **and** neither party has appealed from the divorce.

The time for appeal is one month from the service of the decree. The decree becomes final if neither party has appealed from it during this time period. If one of the parties does appeal there is no divorce even though the parties have a divorce decree in their hands.

If the decree has not been appealed, the court will, upon request, place a certificate of finality on the decree. Only this certificate constitutes evidence of a divorce.

The certificate is a stamp placed on the decree saying something like this:

> This decree has become final on....
> (Dieses Urteil wurde am ..... rechtskräftig.)

Either party can contact the courthouse and ask the clerk to provide the decree with this certificate.

EXAMPLE FORMAT
OF FINAL DIVORCE DECREE IN THE U.S.

NORTH CAROLINA
CUMBERLAND COUNTY

IN THE GENERAL COURT OF JUSTICE
DISTRICT COURT DIVISION

_____
JOHN D. DOE
Plaintiff.

Vs

JAYNE C. DOE
Defendant.
_____

COMES NOW, the honorable Clerk of Court and CERTIFIES that the JUDGEMENT OF DIVORCE rendered in this cause on the _____ day of _____ is a final order from which no appeal was given or taken.

Signed and Certified this the____ day of _____

_____
CLERK OF COURT CIVIL DIVISION